



ONE WORLD FESTA

An international event that anyone can join!

谁都可以参加的国际交流活动!

One World Festa 同一个世界庆祝日

2015



Recovery aid for Nepal 支援尼泊尔复兴



Date
日期

Dec.6 2015 (Sun)
12月6日 (星期日) 10:00~16:00

Venue
会场

Aiina, 4th & 5th floor
Moriokaeki Nishidoori 1-7-1, Morioka, Iwate
aiina 4楼、5楼
岩手县盛冈市盛冈火车站西通 1-7-1

**Special service for members
赞助会员特别优惠**

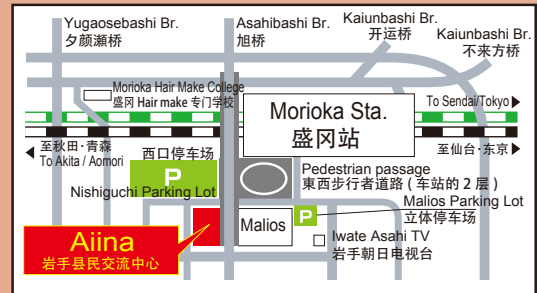
A small gift will be available from the festival reception desk on the 4th floor.

在4楼活动综合受理处有精美小礼物赠送

Join foreign residents of Morioka to enjoy Nepalese music and food.
Let's help Nepal!

与再住的外国人一起
通过尼泊尔的音乐与美食来支援尼泊尔吧!

※The program details are on the back of this pamphlet.
※关于活动内容请参照宣传单背面。



※There is no parking lot. Please use a neighboring pay parking lot.
※没有停车场。请使用近邻的收费停车场。

[Inquiries] Iwate International Association Aiina 5F (International Exchange Center), 1-7-1 Nishi-dori, Morioka-eki, Morioka-shi, Iwate-ken 020-0045
[咨询] (公财) 岩手县国际交流协会 〒020-0045 岩手县盛冈市盛冈站西通 1-7-1 aiina5层 国际交流中心
TEL 019-654-8900 FAX 019-654-8922 E-mail: oneworld@iwate-ia.or.jp URL http://iwate-ia.or.jp/

Organizers
主办

Iwate International Association
公益财团法人岩手县国际交流协会

Co-sponsored by
协助

Iwate Winter Resort Kyougikai
岩手冬季旅游协议会

Supported by
(preliminary)
后援 (预定)

Iwate Prefecture, Iwate Prefecture Board of Education, Morioka City, Morioka City Board of Education, JICA Tohoku Branch Office, Iwate Nippo Company, Asahi Shimbun Morioka General Office, Mainichi Shimbun Morioka Branch Office, Yomiuri Shimbun Morioka Branch Office, Kahoku Shimpo Morioka General Office, Morioka Times, Iwate Nichi Nichi Shimbun, NHK Morioka Broadcasting Association, IBC Iwate, TV Iwate, Menkoi TV, Iwate Asahi TV, FM Iwate 岩手县, 岩手县教育委员会, 盛冈市, 盛冈市教育委员会, JICA 东北支部, 岩手日报社, 朝日新闻盛冈总局, 每日新闻盛冈支局, 读卖新闻盛冈支局, 河北新报社盛冈总局, 盛冈时报, 岩手日日新闻社, NHK 盛冈放送局, IBC 岩手放送, 岩手电视台, 可爱电视台, 岩手朝日电视台, FM 岩手

An international event that anyone can join!
谁都可以参加的国际交流活动!

2015

ONE WORLD FESTA 同一个世界庆祝日

in Iwate
岩手

5th Floor 楼 ★ International Exchange Center
国际交流中心

◇ Charity concert / 慈善音乐会

14:30~16:00 Conference Room 501 / 会议室 501
Nepalese band "Chautari" charity concert
尼泊尔音乐组合 "CHAUTARI" 慈善音乐会



A live performance by Chautari.
Led by Pancha Lama,
playing the traditional Nepalese bansuri.

Free Entry

尼泊尔传统乐器横笛演奏家puncher mara率领
「CHAUTARI」乐队举行的音乐会。

免费参加

◇ Nepalese lunch / 尼泊尔美食

In collaboration with the Nepalese restaurant chain, Nirvana.
提供 尼泊尔料理 Nirvana

◇ World fashion: Folk costume dress up experience 世界民族服装体验试穿

◇ Kids' corner 儿童广角

◇ Educational Teaching Materials on International Understanding for sale 国际理解教育 教材专卖处

5th Floor 楼 ★ Gallery Aiina
aiina 美术厅

◇ International Linear Collider (ILC) intro corner 世界最大级电子·阳离子撞击型直线加速器 (ILC) 介绍广角

(Iwate Prefecture International
Linear Collider Promotion Council
岩手县科学 ILC 推进室)

4th Floor 楼 ★ Citizen's Plaza
县民广场

◇ World Area 世界区域

World Café / 世界咖啡屋
(Mate tea, Pu-erh tea, etc. / 马黛茶、普洱茶等)
Nepal aid booth / 尼泊尔支援展台

Meet Iwate's foreign residents!
Join them to try their native games, dance, tea
and food. There will also be booths for
international exchange groups, and booths in
support of Nepal's recovery.

与岩手的外国人交流吧!
一起玩其所属国专有的游戏或学习他们的舞蹈,
还有茶或零食可以品尝。
还设有国际交流关系团体或支援尼泊尔地震复
兴活动团体的展台。

※Details on all of the above items will be forthcoming
on the International Association's website (<http://iwate-ia.or.jp/>)
※关于各活动内容的详细情况,本协会将根据需要在主页网站
(<http://iwate-ia.or.jp/>)上予以介绍!

4th Floor 楼 ★ Aiina Studio
aiian 音乐工作室

◇ "A Bridge to the World Club" Kick-off event 「建立与世界的桥梁 俱乐部」新事业活动

10:30~13:00 International Understanding Workshop / 国际理解自由研究集会
Lend an ear to "A foreign experience with the younger generation" and "The real opinions
of exchange students living in Iwate". (workshop format)

请倾听关于「年轻世代的以文化体验」和「居住在岩手的留学生的真心话」(自由研究集会)

Mini report: students on
a mission overseas
海外派遣体验学生的
小型报告会

The real opinions of Iwate's
exchange students
岩手留学生的真心话